IZVORI I BIBLIOGRAFIJA

IZVORI

Anić, Vladimir. *Rječnik hrvatskoga jezika*. Zagreb: Novi Liber, ³1998. [1991.].

Belostenec, Ivan. *Gazophylacium*. Faksimilski pretisak priredili Vončina, Josip – Josip Bratulić. Zagreb: Stari grad, 1998. [1740.]

Deanović, Ana. „Glosar naziva u upotrebi srednjovjekovnog i renesansnog vojnog graditeljstva u Hrvatskoj." *Rad JAZU* 381 (1978): 35–48.

Della Bella, Ardelio. *Dizionario Italiano, Latino, Illirico cui si premettono alcuni avvertimenti per iscrivere e con facilità maggiore leggere le voci illiriche scritte con caratteri italiani, ed anche una breve grammatica per apprendere con proprietà la lingua Illirica con in fine l'indice Latino-Italicus opera del P. Ardelio Della Bella. Della Compagnia di Giesù dedicata all'eccell. del sig. K. Carlo Pisani*. Venezia: Presso Cristoforo Zanne, 1728.

Habdelić, Juraj. *Dictionar ili Réchi Szlovenszke zvexega ukup zebrane, u red posztaulyene, i Diachkemi zlahkotene Trudom Jurja Habdelicha*. Turčinović, Josip (ur.) Zagreb: Kršćanska sadašnjost, 1989. [1670.].

Jambrešić, Andrija i Franjo Sušnik. *Lexicon Latinum interpretatione Illyrica, Germanica et Hungarica locuples*, ur. Antun Šojan. Zagreb: Zavod za jezik Hrvatskoga filološkog instituta, 1992. [1742.].

Kašić, Bartol SI. *Hrvatsko-talijanski rječnik (1599) s konverzacijskim priručnikom (1595)*. Priredio Vladimir Horvat prema rukopisu RKP 194. Zagreb: Kršćanska sadašnjost, Zavod za jezik IFF, 1990.

Loderecker, Petar. *Sedmerojezični rječnik*, ur. Slavko Goldstein i Radovan Radovinović. Zagreb: Novi Liber – Nacionalna i sveučilišna knjižnica, 2005. [1605.].

Mažuranić, Ivan i Josip Užarević. *Deutsch-illirisches Wörtetbuch – Němačko-ilirski slovar*. Zagreb: Ljudevit Gaj, 1842.

Mikalja, Jakov. *Blago jezika slovinskoga (1649./1651.). Transkripcija i leksikografska interpretacija*, prir. Darija Gabrić-Bagarić, Marijana Horvat, Ivana Lovrić Jović i Sanja Perić Gavrančić. Zagreb: Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje, 2012. [1649. – 1651.].

Parčić, Dragutin Antun. *Vocabolario italiano-slavo (croato)*. Senj: Hreljanović, 1908. [1868.].

Parčić, Dragutin Antun. *Rječnik hrvatsko-talijanski*, prir. Zlatko Vince. Zagreb: ArTresor studio, 1995. [1858.].

Ritter Vitezović, Pavao. *Lexicon Latino-Illyricum.* Svezak drugi: prijepis i obrada. Rukopis kritički pročitale i rječnik upisale Zrnka Meštrović i Nada Vajs. Priredio i predgovor napisao Bojan Marotti. Zagreb: ArTresor naklada, 2010.

Rječnik hrvatskoga ili srpskoga jezika. Dio I. – XXIII, ur. Đuro Daničić, Matija Valjavec Kračmanov, Petar Budmani, Tomo Maretić, Stjepan Musulin i Slavko Pavešić. Zagreb: Jugoslavenska akademija znanosti i umjetnosti, 1880.–1976.

Rječnik hrvatskoga jezika, gl. ur. Jure Šonje. Zagreb: Leksikografski zavod Miroslav Krleža, Školska knjiga, 2000.

Stulli, Joakim. *Joakima Stulli Dubrocsanina Rjecsosloxje u Dubrovniku MDCCCVI, Vol.*, prir. E. Fekete. München: Verlag Otto Sagner, 1985. [1806.].

Stulli, Joakim. *Joakima Stulli Dubrocsanina Rjecsosloxje u Dubrovniku MDCCCVI, Vol. II.*, prir. E. Fekete. München: Verlag Otto Sagner, 1985. [1806.].

Stulli, Joakim. *Joakima Stulli Dubrocsanina Rjecsosloxje u Dubrovniku MDCCCVI, Vol. III.*, prir. E. Fekete. München: Verlag Otto Sagner, 1987. [1806.].

Školski rječnik hrvatskoga jezika, gl. ur. Dunja Brozović Rončević. Zagreb: Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje, Školska knjiga, 2012.

Šulek, Bogoslav. *Deutsch-kroatisches Wörtetbuch – Němačko-hrvatski rěčnik*. Zagreb: Verlag der F. Suppan'schen Buchhandlung, 1860.

Šulek, Bogoslav. *Hrvatsko-njemačko-talijanski rječnik znanstvenog nazivlja: osobito za srednja učilišta, tiskom Narodne tiskare dra Ljudevita Gaja*. Sv. 1: A–N. Pretisak. Zagreb: Globus, 1990. [1874.].

Šulek, Bogoslav. *Hrvatsko-njemačko-talijanski rječnik znanstvenog nazivlja: osobito za srednja učilišta, tiskom Narodne tiskare dra Ljudevita Gaja*. Sv. 2: O–Ž. Pretisak. Zagreb: Globus, 1990. [1875.].

Veliki rječnik hrvatskog standardnog jezika, gl. ur. Ljiljana Jojić. Zagreb: Školska knjiga, 2015.

Voltiggi, Joso. *Ricsoslovnik (Vocabolario – Wörterbuch) illiricskoga, italianskoga i nimacskoga jezika s'jednom pridpostavljenom grammatikom illi pismenstvom: sve ovo sabrano i sloxeno od Jose Voltiggi Istrianina*. Beč: U pritesctenici Kurtzbecka, 1803.

Vrančić, Faust. *Dictionarium quinque nobilissimarum Europae linguarum Latinae, Italicae, Germanicae, Dalmaticae et Ungaricae*, ur. Slavko Goldstein. Zagreb: Novi Liber, 1992. [1595.].

Ardelio Della Bella: Dizionario italiano, latino, illirico, http://ihjj.hr/iz-povijesti/ardelio-della-bella-dizionario-italiano-latino-illirico/14/.

Bednjanec, Linda. Terminologija. Stari gradovi, utvrde, dvorci i srednjovjekovna kultura, https://darkoantolkovic.wordpress.com/terminologija/.

D'Orgeix, Émilie. "*Les fortifications...,* Lyon, Irénée Barlet, 1629." Books on architecture. https://architectura.cesr.univ-tours.fr/traite/Notice/Deville1629.asp?param=en?param=en.

International Fortress Council, http://www.internationalfortresscouncil.org.

Ivan Belostenec: Gazophylacium, seu Latino-Illyricorum onomatum aerarium, http://ihjj.hr/iz-povijesti/ivan-belostenec-gazophylacium-seu-latino-illyricorum-onomatum-aerarium/15/.

Jakov Mikalja: Blago jezika slovinskoga, http://ihjj.hr/iz-povijesti/jakov-mikalja-blago-jezika-slovinskoga/13/.

Juraj Habdelić: Dictionar ili réchi szlovenszke…, http://ihjj.hr/iz-povijesti/juraj-habdelic-dictionar-ili-rechi-szlovenszke/17/.

KLAS. Croatian Glossary of Classical Architecture with English as a Referent Language https://klas.ipu.hr/.

Matijaško, Martina. 2017. Pojmovnik utvrdnog graditeljstva s nazivljem na engleskom jeziku. Stari gradovi, utvrde, dvorci i srednjovjekovna kultura, 1. 3. 2017., https://darkoantolkovic.wordpress.com/2017/03/01/pojmovnik-utvrdnog-graditeljstva-s-nazivljem-na-engleskom-jeziku/.

Multilingual Fortification Dictionary. *International Fortress Council*, http://www.internationalfortresscouncil.org/mfd.html.

Nacionalna udruga za fortifikacije, http://nuf.hr/.

Pavao Ritter Vitezović: Lexicon Latino-Illyricum, http://ihjj.hr/iz-povijesti/pavao-ritter-vitezovic-lexicon-latino-illyricum/16/.

Rječnik hrvatskoga ili srpskoga jezika (tzv. Akademijin Rječnik), http://ihjj.hr/iz-povijesti/rjecnik-hrvatskoga-ili-srpskoga-jezika-tzv-akademijin-rjecnik/40/.

Starac, Ranko. 2016. Pojmovnik arheološke baštine na Kvarneru. Stari gradovi, utvrde, dvorci i srednjovjekovna kultura, 8. 9. 2016., https://darkoantolkovic.wordpress.com/2016/09/08/pojmovnik-arheoloske-bastine-na-kvarneru/.

Stručni rječnik. Nacionalna udruga za fortifikacije, https://nuf.hr/strucni-rjecnik.

Tanzlingher Zanotti, Ivan. Rukopis iz 1699. *Vocabolario di tre nobilissimi linguaggi, italiano, illirico e latino con l'aggiunta di molt'erbe semplici e termini militari*. Digitalizirano izdanje prema rukopisu iz 1699., http://tanzlingher.filosofia.sns.it/index.php?id=6.

BIBLIOGRAFIJA

Bertoša, Miroslav. „Tutamen civitatis&provinciae (»Štit gradu I pokrajini«). Vojni inženjer Antoine De Ville i njegova tvrđava u Puli u spletu povijesnih okolnosti XVII. i XVIII. stoljeća." *Istra* 119 (1991): 26–45.

Bevilacqua, Marco Giorgio i Kim Williams. „Alberti and Military Architecture in Transition." *Nexus Network Journal* 16 (2014): 523–541.

Black, Jeremy. *European Warfare, 1494–1660*. London, New York: Routledge, 2002.

Borić, Neda. „Analiza tvorbenih načina u hrvatskome nazivlju arhitekture i urbanizma s osobitim osvrtom na značenje." *Rasprave: Časopis Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje* 46 (2020): 29–48.

De la Croix, Horst. „The Literature on Fortification in Renaissance Italy." *Technology and Culture* 4/1 (1963): 30–50.

De Ville, Antoine. „Portus et urbis Polae antiquitatum, ut et Thynnorum Piscationis." *Istra* 119 (1991): 3–15.

De Ville, Antoine. „Starina u luci i gradu Puli i lov na tune." Preveo Mate Križman. *Istra* 119 (1991): 16–24.

Deanović, Ana. „Juraj Matejev Dalmatinac – graditelj utvrda." U *Utvrde i perivoji, Studije i monografije Instituta za povijest umjetnosti, knj. 21: Izabrana djela Ane Deanović II.*, ur. Andrej Žmegač, 69–77. Zagreb: Institut za povijest umjetnosti, 2001.

Gabrić Bagarić, Darija. „Predslovlje." U *Blago jezika slovinskoga (1649./1651.). Transkripcija i leksikografska interpretacija*, ur. Darija Gabrić-Bagarić, Marijana Horvat, Ivana Lovrić Jović i Sanja Perić Gavrančić, IX–XXIX. Zagreb: Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje, 2012.

Guarneri, Cristiano. *Circulation*, *Use, Impact: The Consumption of Architectural Books in Early Modern Eastern Adriatic*. Turnhout: Brepols, 2026.

Gudelj, Jasenka i Anita Ruso. „Tiskani renesansni traktati o arhitekturi u Dubrovniku". *Peristil* 56 (2013): 101–112.

Gudelj, Jasenka i Dubravka Botica. *Arte et Marte: knjige o arhitekturi u Zriniani*. Zagreb: Nacionalna i sveučilišna knjižnica, 2012.

Gudelj, Jasenka. „Architectural treatises and the East Adriatic Coast: cultural transfers and the circulation of knowledge in the Renaissance." U *Artistic Practices and Cultural Transfer in Early Modern Italy. Essays in Honour of Deborah Howard*, ur. Nebahat Avcioğlu i Allison Sherman, 107–127. Farnham: Ashgate, 2015.

Hale, John. „Post–Renaissance Fortification. Two Reports by Francesco Tensini on the Defence of the Terraferma (1618–1632)." U *L'architettura militare veneta del Cinquecento*, ur. Daniela Lamberini, 11–21. Vicenza: Electa, 1988.

Horvat, Vladimir. „Juraj Habdelić među isusovačkim leksikografima." U *Dictionar ili Réchi Szlovenszke zvexega ukup zebrane, u red posztaulyene, i Diachkemi zlahkotene Trudom Jurja Habdelicha*, ur. Josip Turčinović, 16–26. Zagreb: Kršćanska sadašnjost, 1989.

Horvat, Vladimir. „Bartol Kašić kao leksikograf: Autor konverzacijskog priručnika (1595) i Hrvatsko-talijanskog rječnika (1599)." U *Hrvatsko-talijanski rječnik (1599) s konverzacijskim priručnikom (1595)*. Priredio Vladimir Horvat prema rukopisu RKP 194, VII–XXII. Zagreb: Kršćanska sadašnjost, Zavod za jezik IFF, 1990.

Horvat, Zorislav. *Burgologija: Srednjovjekovni utvrđeni gradovi kontinentalne Hrvatske*. Zagreb: UPI-2M Plus, 2014.

Ivetic, Egidio. *Istočni Jadran. Povijesni atlas jednog sredozemnog primorja*. Rovinj: Centro di Ricerche Storiche, 2017.

Katičić, Radoslav. „Hrvatski jezik na pragu novovjekovlja." U *Povijest hrvatskoga jezika. Knj. 2: 16. stoljeće*, gl. ur. Ante Bičanić, ur. Radoslav Katičić i Josip Lisac, 9–49. Zagreb: Društvo za promicanje hrvatske kulture i znanosti CROATICA, 2011.

Krasić, Stjepan. *Počelo je u Rimu: katolička obnova i normiranje hrvatskoga jezika u XVII. stoljeću*. Dubrovnik: Matica hrvatska, 2009.

Kruhek, Milan. *Krajiške utvrde i obrana Hrvatskog Kraljevstva tijekom 16. stoljeća*. Zagreb: Institut za suvremenu povijest, 1995.

Leoni, Lucijana. „Terminologija konzerviranja i restauriranja predmeta kulturne baštine u suvremenoj hrvatskoj leksikografiji." *Studia lexicographica* 16 (2015): 115–132.

Mamić, Mile. „Hrvatsko vojno nazivlje u rječniku Juridisch–politische Terminologie." *Jezik* 54, 2 (2007): 55–60.

Marasović Alujević, Marina. „O značenju naziva 'propugnaculum'." *Kulturna baština* 16 (1985): 103–105.

Marasović Alujević, Marina. „Romanizmi u graditeljskoj terminologiji u Dalmaciji." *Čakavska rič* 1–2 (1984): 55–103.

Martinović, Ines. „Leksikografski rad Fausta Vrančića." Završni rad, Filozofski fakultet Sveučilište Josipa Jurja Strossmayera u Osijeku, 2012.

Meštrović, Zrnka i Nada Vajs. „Vitezovićev *Lexicon latino-illyricum*: zapostavljeno djelo hrvatske leksikografije." *Senjski zbornik: prilozi za geografiju, etnologiju, gospodarstvo, povijest i kulturu* 21/1 (1994): 127–134.

Miletić, Drago. „Terminološki problemi s posebnim osvrtom na upotrebu naziva plemićki grad i branič-kula." U *Plemićki gradovi kontinentalne Hrvatske*, 203–210. Zagreb: Društvo povjesničara umjetnosti Hrvatske, 2012.

Papeš, Karla. „Terminologija hrvatske fortifikacijske arhitekture." Diplomski rad, Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu, 2019.

Papeš, Karla. „Military Architecture between Theory and Practice in the Early Modern Eastern Adriatic." Doktorska disertacija, Sveučilište Ca' Foscari u Veneciji i Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu, 2024.

Parker, Geoffrey. „The "Military Revolution," 1560-1660 – a Myth?" *The Journal of Modern History* 48/2 (1976): 195–214.

Pupek, Lidija. „Suodnos hrvatske leksikografije i razvoja nakladništva od kraja 16. stoljeća do 30-ih godina 19. stoljeća". Diplomski rad, Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu, 2012.

Putanec, Valentin. „Talijansko-hrvatski i hrvatsko-talijanski rječnik Petra Lupisa Valentiana (Ankona, 1527)." *Filologija* 9 (1979): 101–138.

Putanec, Valentin. „Predgovor." U *Hrvatsko-talijanski rječnik (1599) s konverzacijskim priručnikom (1595)*, priredio Vladimir Horvat, V–VI. Zagreb: Kršćanska sadašnjost, Zavod za jezik IFF, 1990.

Regan Krešimir i Vlatka Dugački (ur.). *Leksikon utvrda Hrvatske – srednji i rani novi vijek*. Zagreb: Leksikografski zavod Miroslav Krleža, 2024.

Samardžija, Marko. „Hrvatski leksik i leksikografija." U *Povijest hrvatskoga jezika. Knj. 2: 16. stoljeće*, gl. ur. Ante Bičanić, ur. Radoslav Katičić i Josip Lisac, 441–459. Zagreb: Društvo za promicanje hrvatske kulture i znanosti CROATICA, 2011.

Samardžija, Marko. „Hrvatski leksik i leksikografija u 17. i 18. stoljeću." U *Povijest hrvatskoga jezika. Knj. 3: 17. i 18. stoljeće*, gl. ur. Ante Bičanić, ur. Radoslav Katičić i Josip Lisac, 429–459. Zagreb: Društvo za promicanje hrvatske kulture i znanosti CROATICA, 2013.

Samardžija, Marko. „Hrvatski leksik i leksikografija u 19. stoljeću." U *Povijest hrvatskoga jezika, Knj. 4: 19. stoljeće*, gl. ur. Ante Bičanić, ur. Josip Lisac, Ivo Pranjković i Marko Samardžija, 469–507. Zagreb: Društvo za promicanje hrvatske kulture i znanosti CROATICA, 2015.

Samardžija, Marko. „Jednojezični rječnici hrvatskoga jezika u 20. stoljeću." U *Povijest hrvatskoga jezika, Knj. 6/2: 20. stoljeće*, glavni urednik Ante Bičanić, urednici Ivo Pranjković i Marko Samardžija, 9–47. Zagreb: Društvo za promicanje hrvatske kulture i znanosti CROATICA, 2019.

Stećuk, Bojana. „Flora i fauna u Habdelićevu rječniku." Diplomski rad, Filozofski fakultet Sveučilište Josipa Jurja Strossmayera u Osijeku, 2012.

Stojić, Frano. „Jezik hrvatskoga preporoditelja Relkovića i rječnik vojnih pojmova." *Kroatologija* 8, 1–2 (2017): 215–228.

Šojat, Antun. „Latinsko-hrvatsko-njemačko-madžarski rječnik Franje Sušnika i Andrije Jambrešića." U *Lexicon Latinum interpretatione Illyrica, Germanica et Hungarica locuples*, ur. Antun Šojan, III–XXVIII. Zagreb: Zavod za jezik Hrvatskoga filološkog instituta, 1992.

Vajs Vinja, Nada. „Još jedan rukopisni rječnik Ivana Tanzlinghera Zanottija." *Rasprave Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje* 37/1 (2011): 199–260.

Vončina, Josip. „Promicatelj hrvatskoga jezičnog jedinstva." U *Gazophylacium*. Faksimilski pretisak priredili Josip Vončina i Josip Bratulić, 5–30. Zagreb: Stari grad, 1998.

Vrgoč, Dalibor i Bernardina Petrović. „Juxtaposing the Croatian military terminology of two groundbreaking 19th century dictionaries." *Zbornik radova Filozofskog fakulteta u Splitu* 13 (2020): 65–92.

Žmegač, Andrej. *Bastioni kontinentalne Hrvatske: prilog poznavanju fortifikacijskoga graditeljstva u Hrvatskoj od 16. do 18. stoljeća*. Zagreb: Golden marketing, Institut za povijest umjetnosti, 2000.

Žmegač, Andrej. *Bastioni jadranske Hrvatske*. Zagreb: Školska knjiga, Institut za povijest umjetnosti, 2009.

Žmegač, Andrej. „Ingegnero francese – De Villeova pulska utvrda." U *Sic ars deprenditur arte. Zbornik u čast Vladimira Markovića*, ur. Sanja Cvetnić, Milan Pelc i Daniel Premerl, 551–563. Zagreb: Institut za povijest umjetnosti, Odsjek za povijest umjetnosti Filozofskoga fakulteta Sveučilišta u Zagrebu, 2009.